



MANUAL TÉCNICO

CADENA

TEKAR™

TEKAR^{GT}

¡ATENCIÓN!

Endosar guantes y lentes protectoras al trabajar en la cadena.



CADENA 13s

ESTE MANUAL TÉCNICO ESTÁ DESTINADO EXCLUSIVAMENTE A LOS MECÁNICOS PROFESIONALES.

Las personas que no estén profesionalmente cualificadas para el montaje de las bicicletas no deben intentar instalar ni intervenir en los componentes, ya que corren el riesgo de realizar operaciones incorrectas que podrían causar un mal funcionamiento de los componentes y provocar accidentes, lesiones físicas o incluso la muerte. El producto real podría diferir de la ilustración, ya que estas instrucciones tienen el objetivo específico de explicar los procedimientos para el uso del componente.

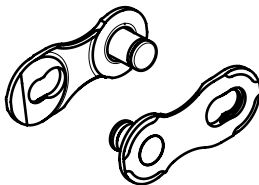


1 - CARACTERISTICAS TECNICAS

1.1 - VERSIÓN CON PIN DE CIERRE

ANCHURA	LONGITUD	SISTEMA DE CIERRE	HERRAMIENTAS
4,9 mm	118 ESLABONES	5-CN-SR700	UT-CN400
	124 ESLABONES		

1.1 - VERSIÓN CON C-LINK™

ANCHURA	LONGITUD	SISTEMA DE CIERRE	HERRAMIENTAS
4,9 mm	117 ESLABON + C-Link™	CN-SR701	Pinza de cierre del falso eslabón con dientes de grosor inferior a 1,8 mm.
	123 ESLABON + C-Link™		

¡ATENCIÓN!

Las combinaciones que no sean las indicadas en las tablas podrían causar un malfuncionamiento de la transmisión y provocar accidentes, lesiones físicas o incluso la muerte.





¡ATENCIÓN!

La cadena 13s no es compatible con las transmisiones 12s y 11s. Utilice la cadena 13s solo y exclusivamente con los componentes expresamente creados por Campagnolo para la transmisión Campagnolo® 13s, combinaciones diferentes pueden provocar accidentes, lesiones personales o incluso la muerte.

El uso de componentes que no pertenezcan a este grupo de transmisión puede reducir significativamente las prestaciones globales de la transmisión y, por tanto, es conveniente no utilizar componentes que no pertenezcan a este grupo de transmisión.



¡ATENCIÓN!

El uso de piñones y platos que no sean "Campagnolo®" puede dañar la cadena. Una cadena dañada puede abrirse incluso de improviso y provocar accidentes, lesiones físicas o muerte.

2 - MONTAJE DE LA CADENA 13s (VERSION CON PIN DE CIERRE)



¡ATENCIÓN!

Todas las operaciones de cierre y apertura de las cadenas Campagnolo 13s se tienen que realizar utilizando solamente la herramienta Campagnolo® UT-CN400 no incluida en la confección. El utilize de otros herramientas puede dañar la cadena y/o causar de imprevisto su apertura provocando accidentes, lesiones físicas o muerte.



¡ATENCIÓN!

La pieza de empuje de la herramienta Campagnolo® UT-CN400 está dotada de un perno de punta cónica sustituible que cumple una función fundamental para el montaje correcto del casquillo ULTRA-LINK; si el perno resultara desgastado o dañado, sustituirlo con el perno de recambio Campagnolo® UT-CN301. La falta de tempestiva sustitución del perno puede dañar la cadena y ser causa de accidentes, lesiones físicas o muerte.

2.1 - LONGITUD DE LA CADENA

Determine la longitud correcta de la cadena sin pasarla por el cambio, colocándola en el piñón más grande y en el plato.

Tensando la cadena, identifique el pin correcto alineado con el orificio (donde esté presente la abrazadera con etiqueta); si no coincide exactamente, seleccione siempre el pin del siguiente eslabón interno (Fig. 1A).

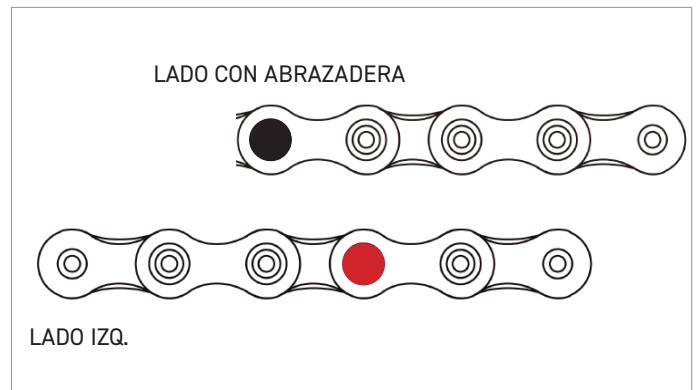


Fig.1A

Una vez identificado el pasador correcto del eslabón interno, por el lado opuesto al externo que lleva la abrazadera de plástico y la etiqueta adhesiva "Warning!", añada:

- para Ekar otros 4 eslabones, 2 externos y 2 internos
 - para Ekar GT otros 6 eslabones, 3 externos y 3 internos
- para obtener el pasador exacto donde acortar la cadena Fig. 1B).

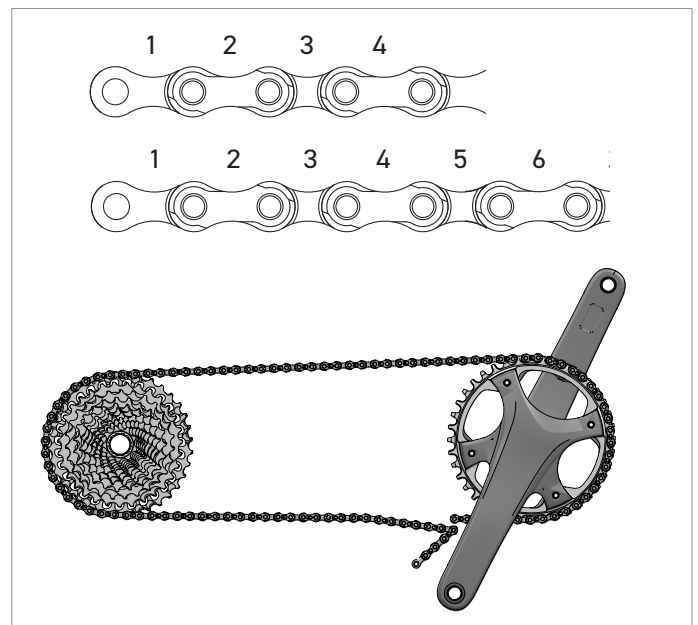


Fig.1B

2.2 - CÓMO ACORTAR LA CADENA

! Siga todas las operaciones siguientes y quite los eslabones en exceso del lado de la cadena opuesto al lado externo con la abrazadera de plástico y la etiqueta adhesiva "Warning!" (Fig. 2).

- Preparar la herramienta UT-CN400 colocando la lengüeta en modalidad de apertura (X - Fig. 3).

- introducir el eslabón que hay que abrir en la herramienta UT-CN400 (Fig. 3) teniendo cuidado de terminar con un eslabón interno;

- bloquear el eslabón con el indicado dispositivo de bloqueo (Z) (Fig.4);

- enroscar la herramienta hasta que el perno no haya salido completamente del orificio del eslabón (Fig. 5).

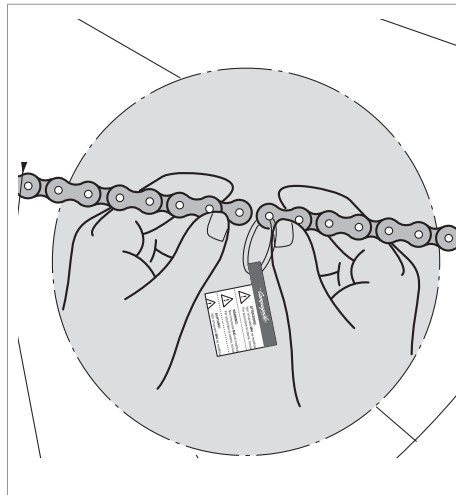


Fig.2

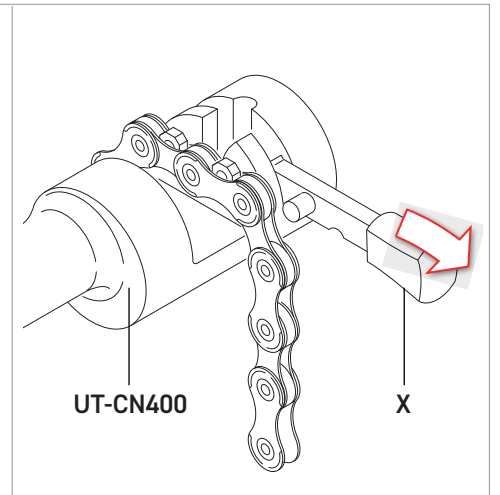


Fig.3

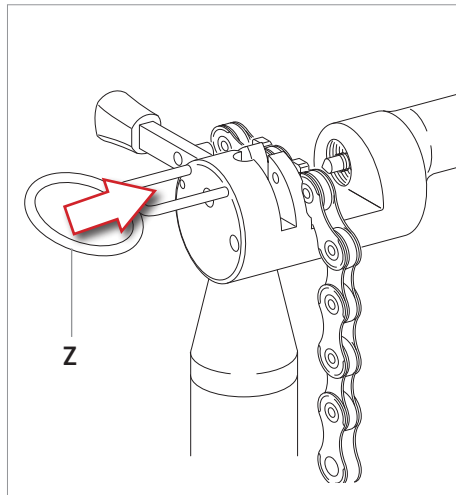


Fig.4

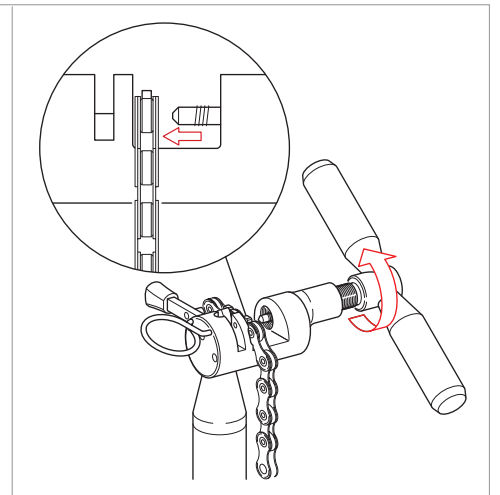


Fig.5

2.3 - INTRODUCCIÓN DEL CASQUILLO ULTRA-LINK 5-CN-SR700

- Quitar la abrazadera de plástico y la etiqueta adhesiva "Warning".

- Para introducir el casquillo de unión ULTRA-LINK 5-CN-SR700 posición la cadena sobre la caja del pedalier.

- Introducir el eslabón interno (B - Fig. 6) en el eslabón externo (C - Fig. 6) y luego introducir la parte de guía del casquillo de unión ULTRA-LINK 5-CN-SR700 (D - Fig. 6) en el orificio del eslabón por el lado interno de la cadena hacia el exterior.

· Mueva la cadena al piñón más pequeño y, luego, coloque los eslabones que se deben cerrar en la zona indicada en la Fig.7.

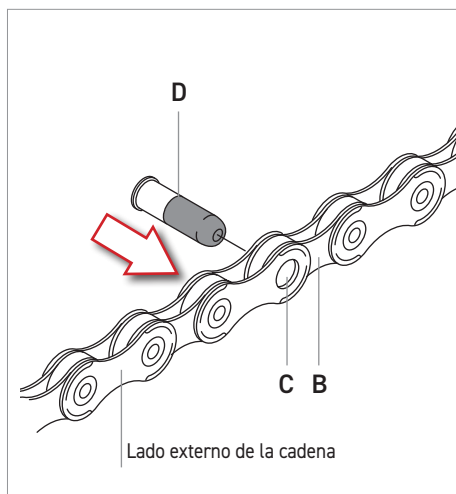


Fig.6

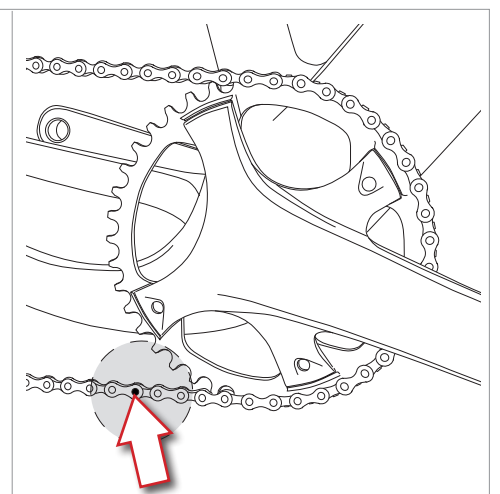
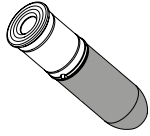
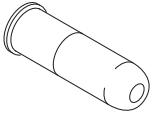


Fig.7

IMPORTANTE! COMPATIBILIDAD	SISTEMA DE CIERRE	
<p>El pin de cierre 13s no es compatible con las transmisiones 11s y 12s. Utilice el pin 5-CN-SR700 solo y exclusivamente con las cadenas 13s.</p>	13s	12s
		
	5-CN-SR700	5-CN-SR600

- Desenroscar la herramienta UT-CN400.
- Situar la herramienta UT-CN400 como está indicado en la Fig. 8.

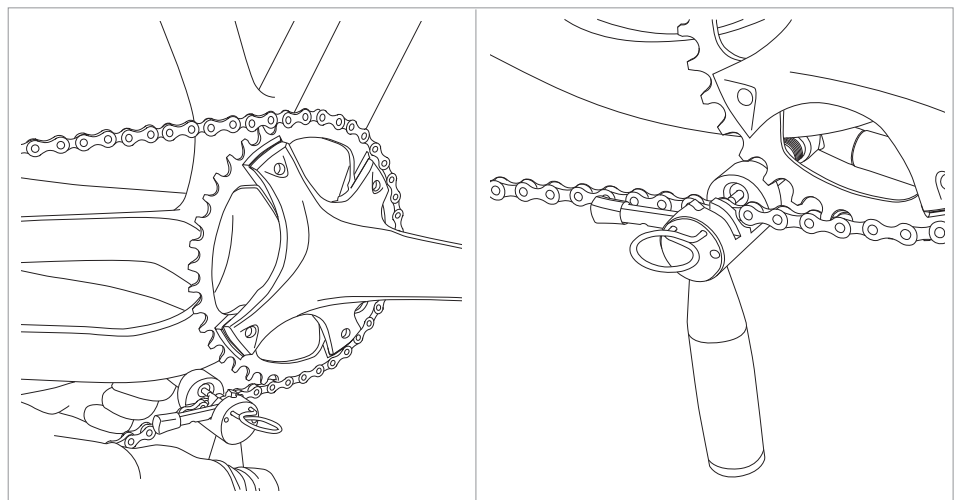


Fig.8

- Introducir el eslabón que hay que cerrar en sus sedes (Fig. 9).
- Bloquear el eslabón con su dispositivo de bloqueo (Z - Fig. 10).
- Comprobar que la lengüeta de la herramienta UT-CN400 esté en posición externa (Y - Fig. 10).

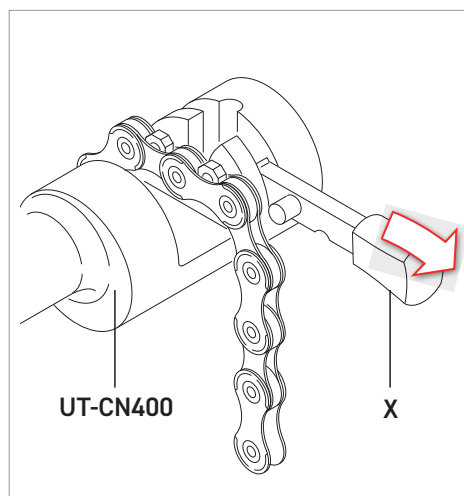


Fig.9

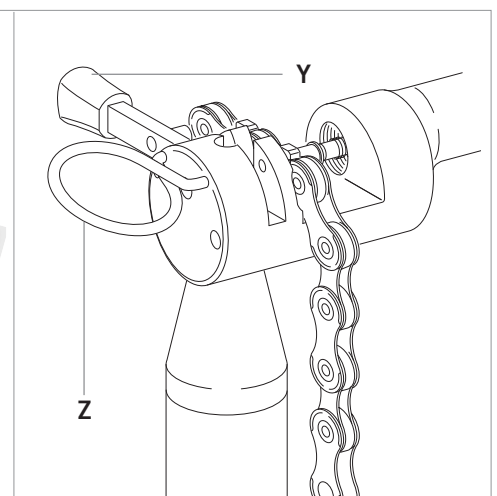


Fig.10

- Comprobar que la punta cónica de la pieza de empuje (F) (Fig. 11) esté alineada con el centro del casquillo ULTRA-LINK 5-CN-SR700(E) (Fig. 11).

- Ejerciendo una fuerza homogénea, atornillar la herramienta (Fig. 12) hasta que el casquillo ULTRA-LINK 5-CN-SR700 (E) quede totalmente dentro del espesor de la cadena.

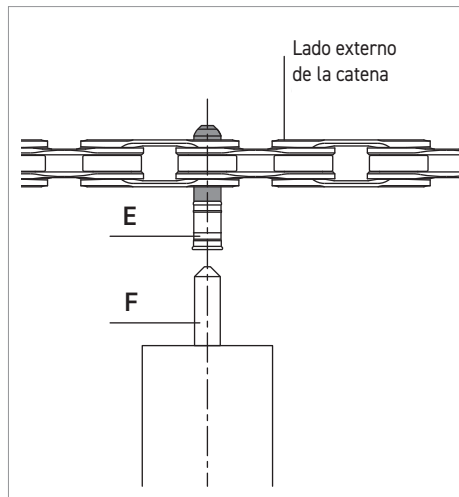


Fig.11

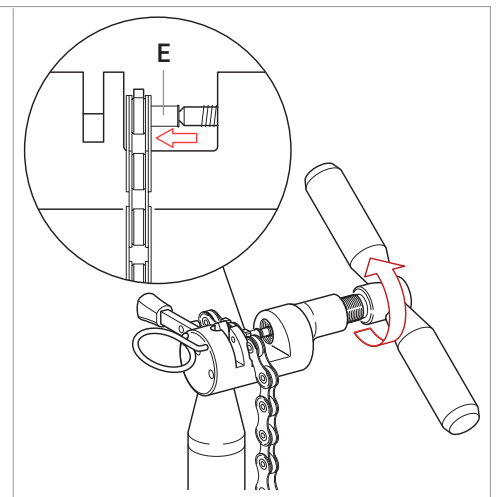


Fig.12

Note

Para no arruinar irremediabilmente la cadena, NO ATORNILLAR la herramienta más allá del tope. Dejar que el casquillo ULTRA-LINK 5-CN-SR700 (E) sobresalga 0,1 mm del lado interno de la cadena (Fig. 13).

- Introducir la parte de guía saliente en el orificio correspondiente en la base de la herramienta y romperla con una flexión (Fig. 14).

En el interior del casquillo ULTRA-LINK 5-CN-SR700, la parte terminal de la guía siempre debe quedar rota.

- Extraiga el dispositivo de bloqueo y quite la cadena de la herramienta.

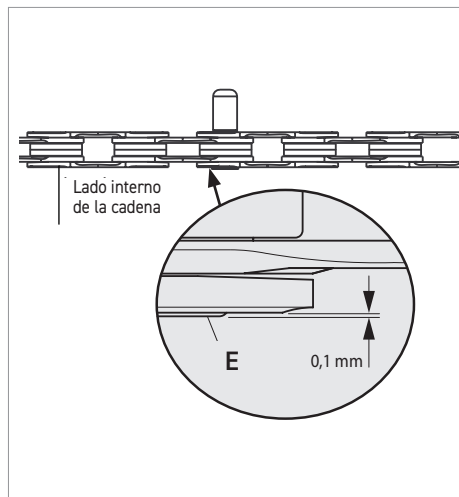


Fig.13

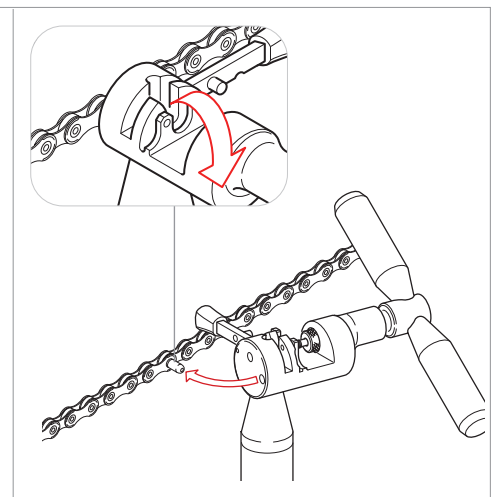


Fig.14

2.4 - BLOQUEO DEL CASQUILLO ULTRA-LINK 5-CN-SR700

- Preparar la herramienta UT-CN400 colocando la lengüeta en modalidad de cierre (Y - Fig. 15).

- Colocar la herramienta UT-CN400 como indica la Fig. 16 (por el lado exterior de la cadena hacia el interno).

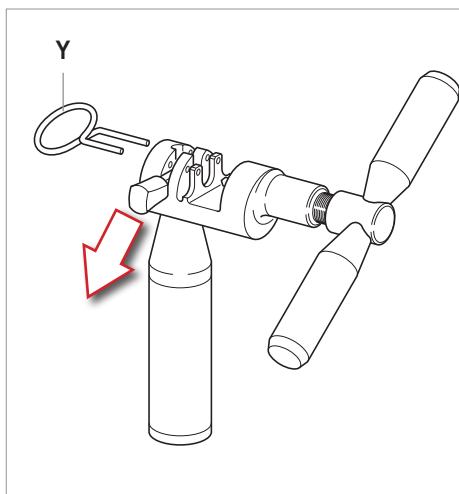


Fig.15

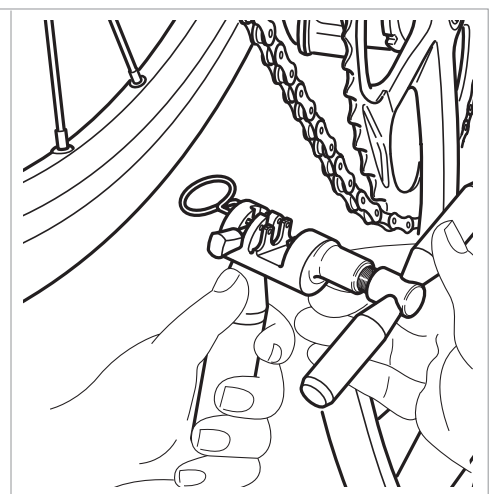


Fig.16

- Introducir el eslabón que hay que cerrar en el alojamiento correspondiente (Fig. 17).
- Bloquear el eslabón mediante el dispositivo de bloqueo correspondiente (Z - Fig. 17).
- Comprobar que la punta cónica de la pieza de empuje esté alineada con el centro del casquillo ULTRA-LINK 5-CN-SR700 (Fig. 18).

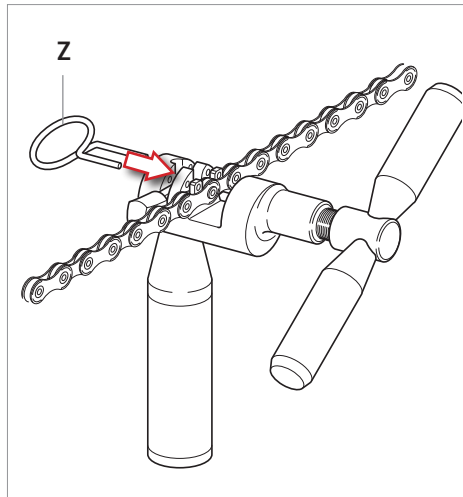


Fig.17

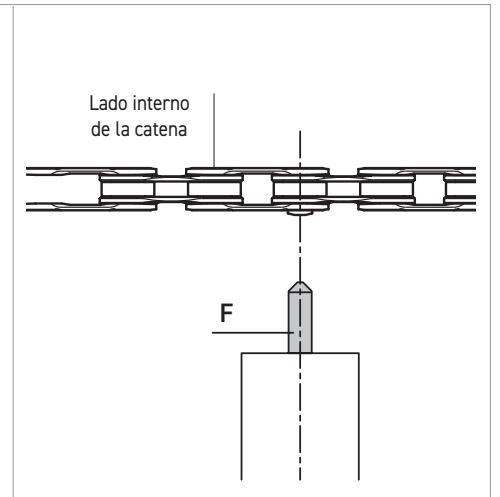


Fig.18

- Atornillar la herramienta hasta poner la pieza de empuje en contacto con el extremo saliente del casquillo Ultra-link 5-CN-SR700 y, realizando aproximadamente 3/4 de vuelta, ejercer una fuerza moderada en la misma hasta deformarla (Fig. 19).
- La parte que sobresale (X) (hacia el lado externo de la cadena) del perno (E) del eslabón (Fig. 20) es completamente normal y no obstaculiza el normal deslizamiento de la cadena.

! ¡No intente quitarla de ningún modo!

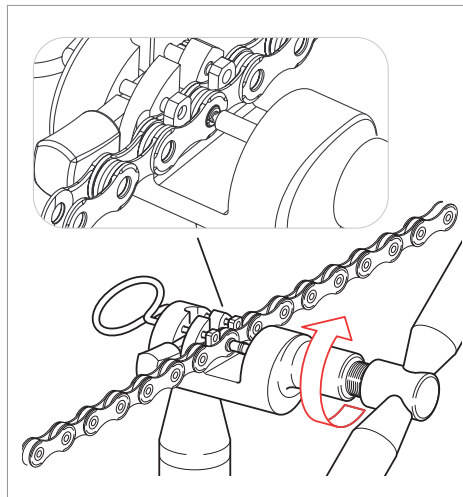


Fig.19

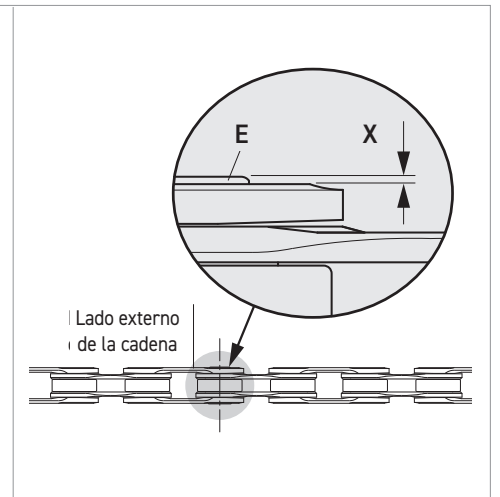


Fig.20

- Verifique que el cierre de la cadena no presente un "punto duro" o eslabones que no se deslicen libremente (Fig. 21).

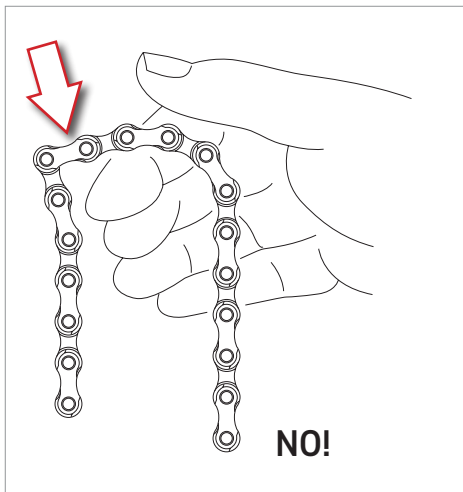


Fig.21

- Eventualmente libere la articulación aplicando ligeras flexiones laterales sobre los eslabones (Fig. 22).

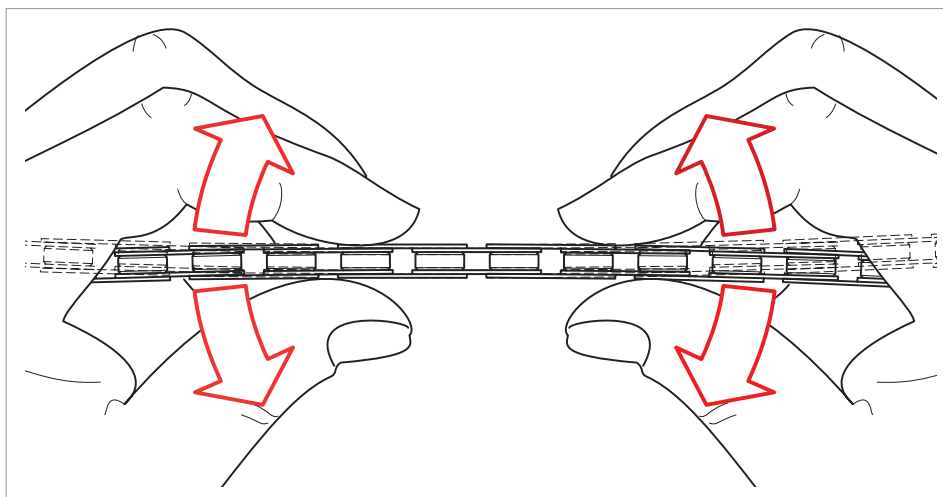


Fig.22



¡ATENCIÓN!

Una cadena mal cerrada puede abrirse repentinamente al montar en bicicleta y causar un accidente, lesiones personales o la muerte. Si tiene alguna duda sobre su capacidad para realizar correctamente las instrucciones de este manual, consulte a un mecánico especialista.

2.4 - APERTURA DE LA CADENA



¡ATENCIÓN!

Si fuera necesario abrir y cerrar la cadena (operación permitida como máximo dos veces), utilizar solamente el buje específico de cierre Campagnolo Ultra-link 5-CN-SR700 y la herramienta Campagnolo UT-CN400. El uso de sistemas de cierre de otros fabricantes puede dañar la cadena. Una cadena dañada puede romperse, incluso imprevisiblemente y causar accidentes, lesiones físicas o incluso la muerte.



¡ATENCIÓN!

El abrir y cerrar la cadena más de dos veces puede provocar el daño repentino de la cadena durante el uso de la bicicleta y originar accidentes, lesiones físicas o muerte.

- Adquirir el casquillo Campagnolo® Ultra-link 5-CN-SR700.
- Utilizar sólo y exclusivamente la herramienta UT-CN400.
- Identificar en la cadena el eslabón de apertura, que debe ser diferente y estar lejos de aquel utilizado para el primer cierre (eslabón reconocible por el estampado del lote de producción).

Nota

Para abrir la cadena, ejecutar las operaciones indicadas en el capítulo 5 "Montaje de la cadena", utilizando únicamente la herramienta Campagnolo® UT-CN400.

3 - MONTAJE DE LA CADENA 13s (VERSION CON C-LINK)

3.1 - LONGITUD DE LA CADENA

Determine la longitud correcta de la cadena sin pasarla por el cambio y colóquela en el piñón más grande y en el plato.

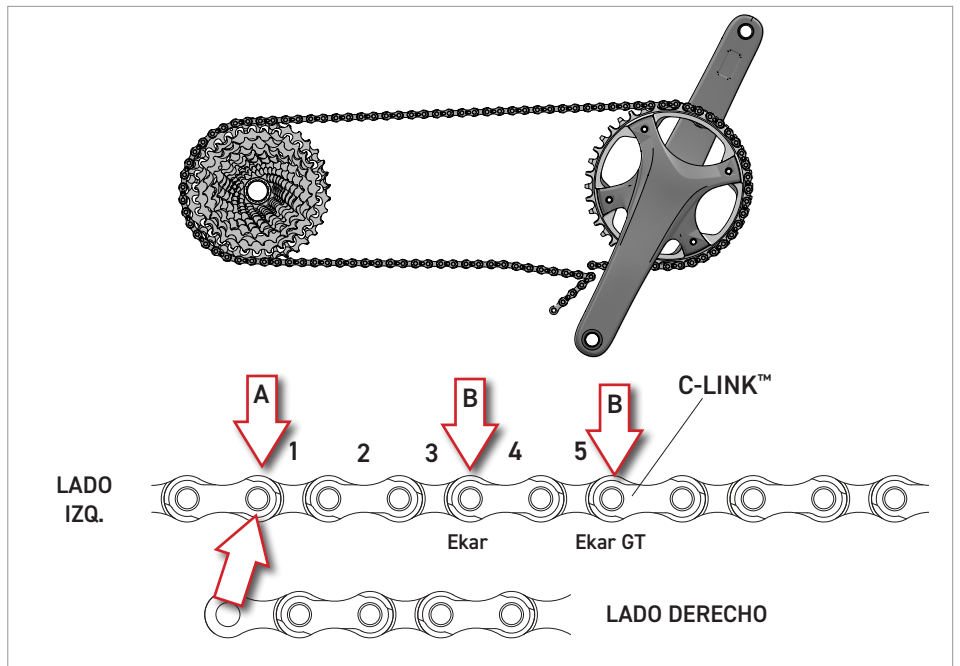
Si los pasadores no están perfectamente alineados, se debe aumentar la longitud de la cadena hasta cruzar el pasador derecho del eslabón externo siguiente. Por eso, en el ejemplo de la figura Fig 1, la longitud correcta se obtiene con el punto A.

À partir de ce point:

- pour Ekar: ajoutez 3 maillons supplémentaires, 2 maillons internes et 1 maillon externe

- pour Ekar GT: ajoutez 5 maillons supplémentaires, 3 internes et 2 maillons externe,

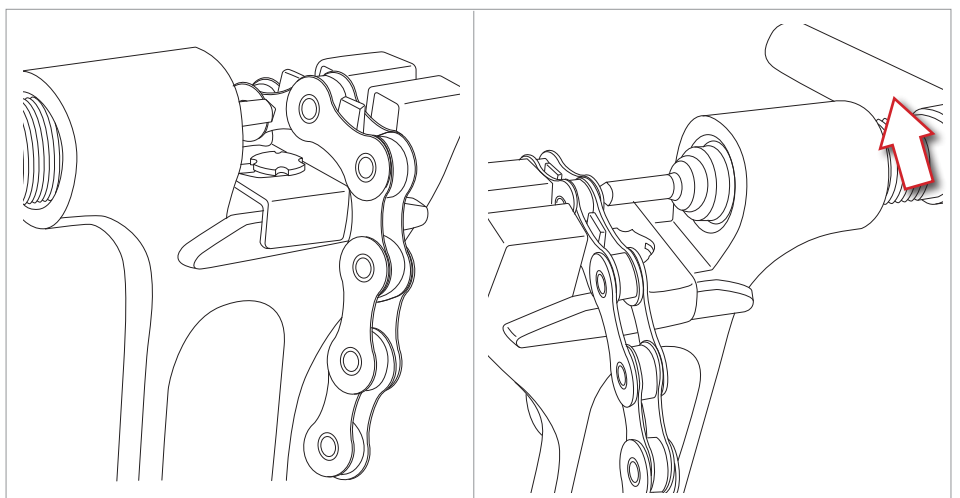
pour obtenir la broche exacte où raccourcir la chaîne (point B - Fig. 1).



3.2 - CÓMO ACORTAR LA CADENA

Introducir el eslabón que hay que abrir en la herramienta (Fig.2) teniendo cuidado de terminar con un eslabón interno;

- enroscar la herramienta hasta que el perno no haya salido completamente del orificio del eslabón (Fig. 3).



3.3 - CIERRE DE LA CADENA CON C-LINK™ (FALSO ES LABÓN)



¡PELIGRO!

Si abre la cadena quitando el C-Link™ (falso es labón), también para la limpieza y el mantenimiento de la cadena, es necesario utilizar un C-Link™ nuevo para volver a cerrar la cadena.

El C-Link™ se daña durante el desmontaje y, por tanto, es obligatorio utilizar SIEMPRE un C-Link™ nuevo para cerrar la cadena. El incumplimiento de estas instrucciones podría causar la rotura (incluso imprevista) de la cadena y provocar accidentes, lesiones físicas o incluso mortales.

- Lubrique los pasadores del C-Link™ con un lubricante específico para cadenas (Fig. 4).

- Introduzca cada pasador del C-Link™ en los dos orificios libres de los es labones internos de la cadena (Fig. 5).

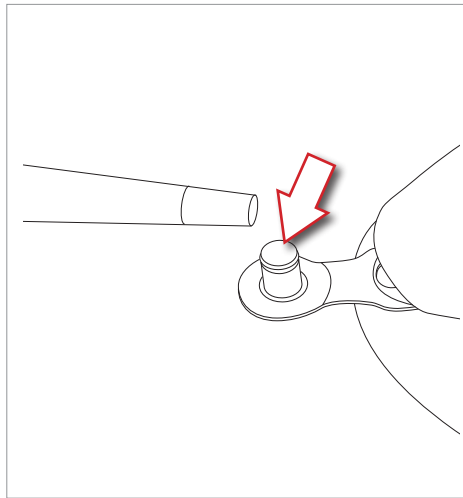


Fig.4

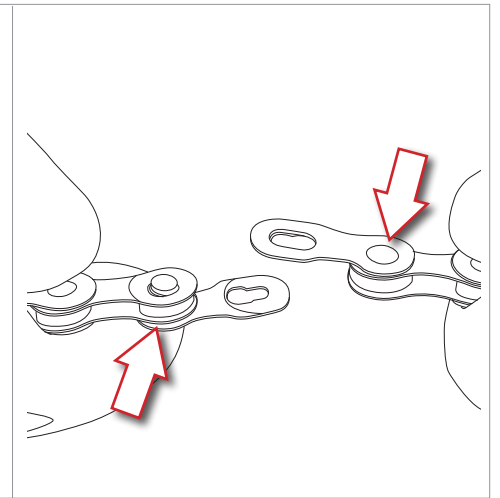


Fig.5

- Introduzca los pasadores en la zona de mayor diámetro de las ranuras del C-Link™ (Fig. 6).

- Presione el C-Link™ para asegurarse de que los pasadores estén completamente introducidos (Fig. 7).

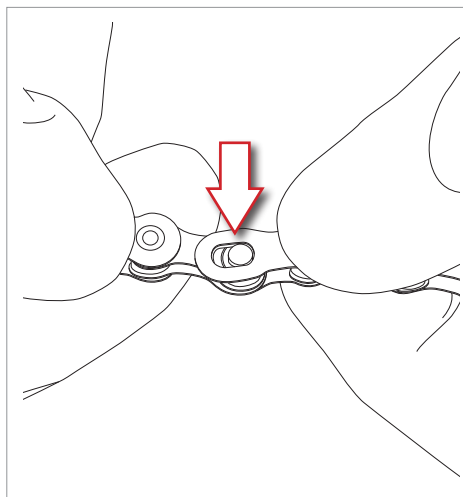


Fig.6

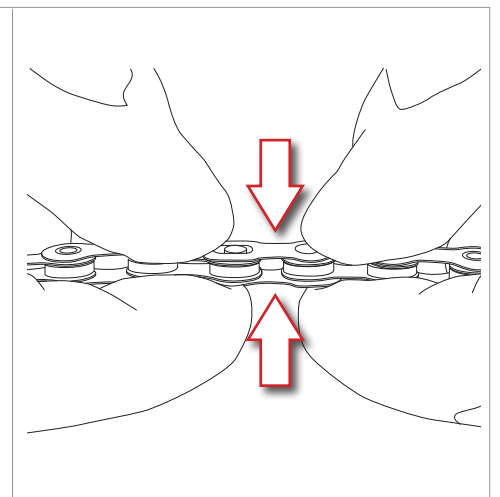


Fig.7

- Introduzca en los eslabones internos, adyacentes al C-Link™, una pinza de cierre del falso eslabón con dientes de grosor inferior a 1,8 mm (Fig. 8).

- Presione la pinza hasta oír un clic, que indica que los dos pasadores se han colocado en la zona de las ranuras de menor diámetro (Fig. 9).

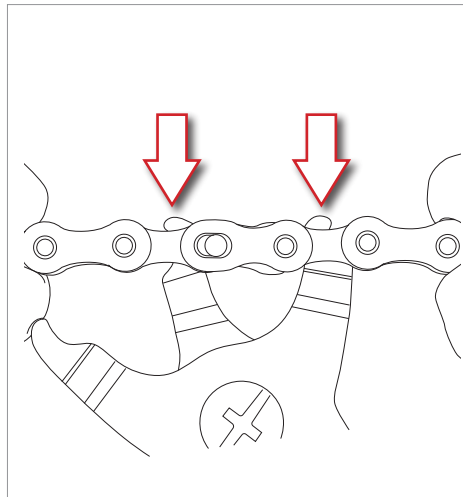


Fig.8

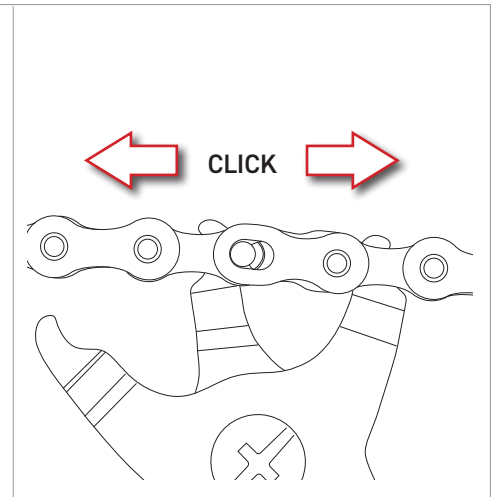


Fig.9

3.4 - APERTURA DE LA CADENA CON C-LINK™ (FALSO ESLABÓN)

- Introduzca la herramienta de apertura del falso eslabón con dientes de un grosor inferior a 1,8 mm en los eslabones internos adyacentes al C-Link™ (Fig. 10).

- Comprima el C-Link™ empujando por ambos lados (interno y externo) y, al mismo tiempo, accione la pinza para acercar los dos pasadores (Fig. 11).

- Quite el C-Link™, tanto del lado interno como del externo (Fig. 12).

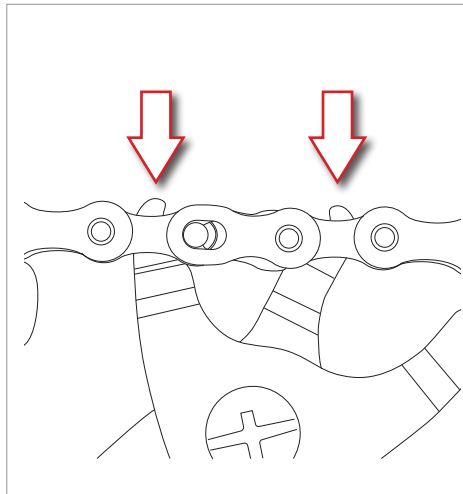


Fig.10

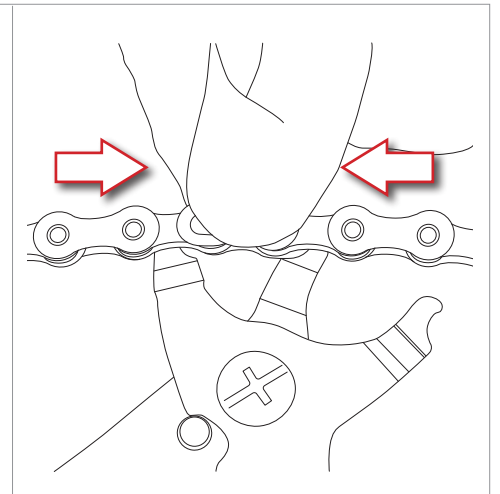


Fig.11

¡PELIGRO!

Si abre la cadena quitando el C-Link™ (falso eslabón), también para la limpieza y el mantenimiento de la cadena, es necesario utilizar un C-Link™ nuevo para volver a cerrar la cadena.

El C-Link™ se daña durante el desmontaje y, por tanto, es obligatorio utilizar SIEMPRE un C-Link™ nuevo para cerrar la cadena.

El incumplimiento de estas instrucciones podría causar la rotura (incluso imprevista) de la cadena y provocar accidentes, lesiones físicas o incluso mortales.

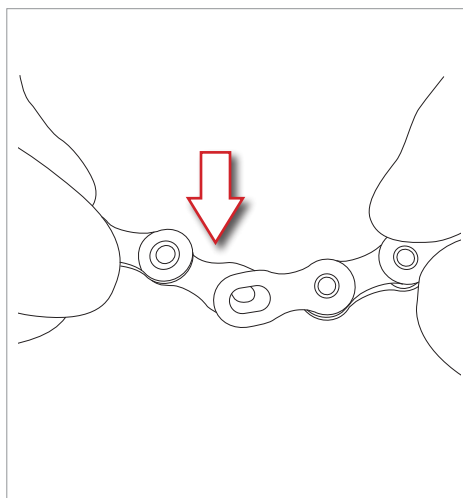
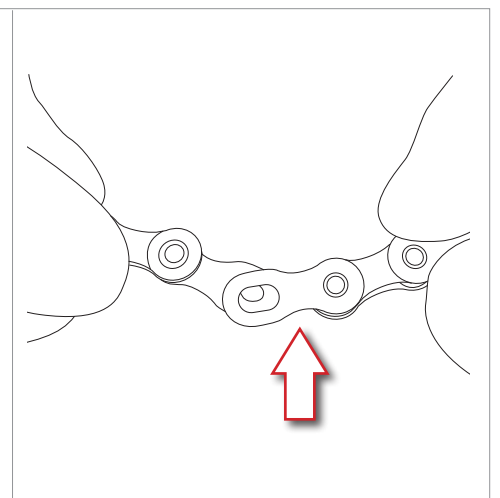


Fig.12



4 - MANTENIMIENTO DE LA CADENA

- La duración de la cadena es variable en función de las condiciones de uso, de la frecuencia y de la calidad de las operaciones de mantenimiento. Para una buena manutención de la cadena por lo tanto es necesario repetir frecuentemente las operaciones de limpieza y lubricación sobre todo en condiciones de uso severas (por ejemplo después de cada lavado de la bicicleta, después de cada salida con lluvia, en carreteras polvorientas o embarradas, etc.).

! Para aumentar la duración operativa de los engranajes y de la cadena, se debe limpiar la cadena con detergente neutro (evitando el uso de desengrasantes) y lubricarla cuidadosamente.

- Para limpiar y lubricar la cadena no es necesario desmontarla.

- Antes de proceder a la lubricación, limpie minuciosamente la transmisión (cadena, grupo de piñones, platos y ruedas del cambio) con un pincel o un cepillo no abrasivo, empapados con desengrasante/detergente específico.

! Para limpiar la bicicleta utilice solamente productos ecológicos, neutros, sin sustancias causticas y que sean seguros para usted y para el medio ambiente.

- Lubrique cada rodillo individual gota a gota para que el aceite llegue al interior del perno. Evite el uso de aceite en aerosol; este puede alcanzar fácilmente las pastillas de los frenos o las pastillas de las pinzas de freno.

! Durante las operaciones de lubricación de la cadena, prestar especial atención para que el lubricante penetre en el interior de los rodillos.
Si la cadena se lubrica incorrectamente, se generan ruidos anormales y la transmisión se desgasta de manera precoz.

- Después de la aplicación girar las bielas, utilizando todas combinaciones de desarrollos posibles de manera que se lubrique bien toda la transmisión y si es necesario repetir la operación.

- Limpiar con cuidado el residuo de lubricante sobre la bicicleta o en el suelo.

¡ATENCIÓN!



- Residuos de lubricante en las llantas y zapatas de freno pueden se causa de accidente, lesiones físicas o la muerte.
- El uso de un lubricante de escasa calidad y no idóneo puede comprometer la integridad de la cadena y causar un desgaste excesivo o daños al sistema. Una transmisión dañada podría provocar accidentes, graves lesiones o la muerte.

NOTA

No lavar jamás vuestra bicicleta con agua a presión. El agua a presión, incluso utilizando de una mangera de jardinería, puede superar las juntas y entrar en el interior de vuestro componente Campagnolo®, dañándolo irreparablemente. Lavar vuestra bicicleta y los componentes Campagnolo® limpiándolos delicadamente con agua y jabón neutro.

¡ATENCIÓN!



Los ambientes salinos (por ejemplo, las carreteras en invierno y las zonas cercanas al mar) pueden causar corrosión galvánica en la mayoría de los componentes de la bicicleta. Para prevenir daños, malfuncionamientos y accidentes, enjuagar, limpiar, secar y volver a lubricar con esmero todos los componentes expuestos.

4.1 - SUSTITUCIÓN DE LA CADENA

La duración de la cadena varía normalmente entre los 3.000 km y los 8.000 km, en función de las condiciones de uso, de la frecuencia y de la calidad de las operaciones de mantenimiento. Mida en más de un punto de la cadena, con un calibre de precisión, la distancia presente entre las arandelas de seis eslabones externos como está indicado en la figura 1.

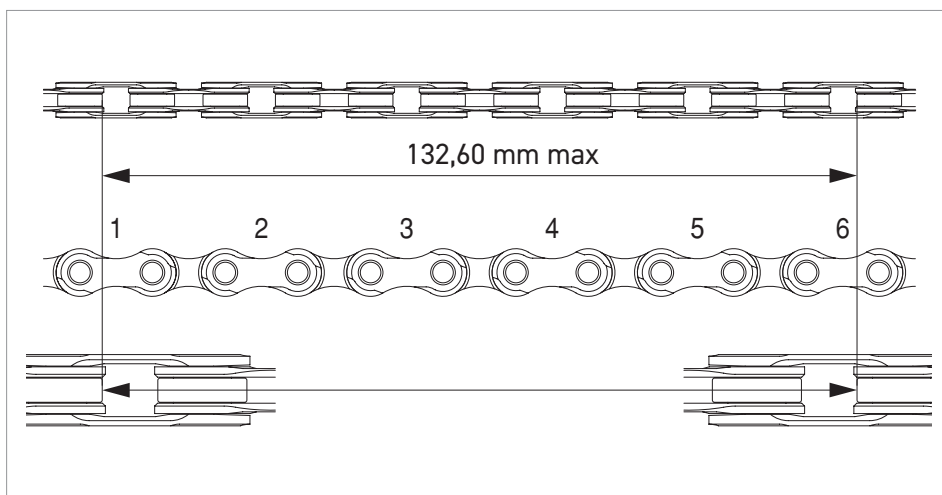


Fig.1



Si al menos una de las medidas los 132,60 mm, la cadena se deberá sustituir inmediatamente con una nueva.



¡ATENCIÓN!

La falta de una sustitución inmediata de la cadena puede provocar el daño repentino de la cadena durante el uso de la bicicleta y originar accidentes, lesiones físicas o muerte.

5 - TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Los intervalos de mantenimiento son meramente indicativos y pueden variar sensiblemente en función de la intensidad y las condiciones de uso (por ejemplo: carreras, lluvia, carreteras nevadas recubiertas de sal, peso del ciclista, etc.). Le recomendamos programar con su mecánico el plan de mantenimiento más adecuado.

INTERVENCIÓN	INDICACIÓN DE KM (MAX)	INDICACIÓN DE TIEMPO (MAX)	MÉTODO DE CÁLCULO
Compruebe que no tenga holgura	3000	1 MESE	Calibre de precisión